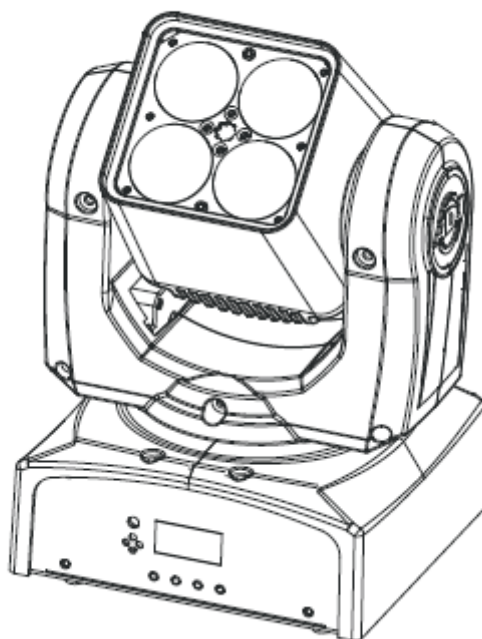




INNO POCKET Z4



Instrucciones de usuario

A.D.J. Supply Europe B.V.
Junostraat 2
6468 EW Kerkrade
Países Bajos
www.americandj.eu

©2013 **ADJ Products, LLC** todos los derechos reservados. La información, especificaciones, diagramas, imágenes e instrucciones presentes están sujetos a cambio sin previo aviso. El logotipo de ADJ Products, LLC y los nombres y números de identificación del producto aquí contenidos son marcas comerciales de ADJ Products, LLC. La protección de derechos de propiedad aquí manifestada incluye todas las formas y tipos de materiales e información amparados por el derecho de propiedad contemplados ahora por la legislación reglamentaria o judicial, o que se otorguen en lo sucesivo. Los nombres de productos usados en este documento pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas empresas, y así se reconoce. Todas las marcas y nombres de producto que no son ADJ Products, LLC son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas empresas.

ADJ Products, LLC y todas las empresas asociadas declinan por la presente todas y cada una de las responsabilidades por daños materiales, eléctricos, al equipo y edificios, o lesiones a cualquier persona, y el perjuicio económico directo o indirecto relacionado con el uso o con la confianza en cualquier información contenida en este documento y/o como resultado de un montaje, instalación, aparejamiento y manejo inapropiado, inseguro, insuficiente o negligente de este producto.

Contenidos

INFORMACIÓN GENERAL.....	4
INSTRUCCIONES GENERALES	4
CARACTERÍSTICAS	4
PRECAUCIONES DE MANEJO.....	4
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.....	4
MONTAJE	5
CONFIGURACIÓN DMX	6
MENÚ DE SISTEMA	8
FUNCIONAMIENTO	11
CONFIGURACIÓN MAESTRO-ESCLAVO	12
FUNCIONAMIENTO DEL UC IR	12
MODO 16 CANALES.....	13
MODO 19 CANALES.....	14
MODO 22 CANALES.....	15
GRÁFICA FOTOMÉTRICA	17
GRÁFICA DE CURVA DE ATENUADOR	18
SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE	19
LIMPIEZA	19
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	19
ESPECIFICACIONES	20
ROHS - Una magnífica contribución para la conservación del medio ambiente	21
RAEE – Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos	22
NOTAS.....	23

INFORMACIÓN GENERAL

Desembalaje: Gracias por haber adquirido el Inno Pocket Z4 de ADJ Products, LLC. Todos los Inno Pocket Z4 se han probado meticulosamente y se han expedido en perfectas condiciones de funcionamiento. Examine con cuidado la caja en que se entrega para detectar daños que puedan haber ocurrido durante el transporte. Si la caja parece dañada, inspeccione con cuidado su aparato en busca de daños y asegúrese de que todo el equipamiento necesario para hacer funcionar la unidad ha llegado intacto. En caso de que haya encontrado daños o piezas que faltan, póngase en contacto con nuestro número de asistencia para recibir las instrucciones pertinentes. Por favor, no devuelva esta unidad a su distribuidor sin haberse puesto primero en contacto con el servicio de asistencia al cliente.

Introducción: El Inno Pocket Z4 es un mini dispositivo LED de cabeza móvil, con zoom, inteligente, DMX. El Inno Pocket Z4 puede funcionar como un dispositivo independiente o en una configuración Maestro/Esclavo. El Inno Pocket Z4 tiene tres modos de funcionamiento: modo activo por sonido, modo show o controlado por DMX. Este aparato es adecuado para teatros, estudios, comercios y lugares semejantes. *Para mejores resultados use niebla o humo de efectos especiales para realzar los haces luminosos.*

Asistencia al cliente: Si encuentra cualquier problema, sírvase contactar con su tienda American Audio de confianza.

También le ofrecemos la posibilidad de contactarnos directamente: puede hacerlo a través de nuestro sitio web www.americandj.eu o por correo electrónico: support@americandj.eu

¡Precaución! Para evitar o reducir el riesgo de descarga eléctrica o incendio, no exponga esta unidad a la lluvia o a la humedad.

¡Precaución! *Esto puede causar daños graves en los ojos. ¡Evite en todo momento mirar directamente a la fuente luminosa!*

INSTRUCCIONES GENERALES

Para optimizar el rendimiento de este producto, lea por favor con cuidado estas instrucciones de funcionamiento y familiarícese con las operaciones básicas de esta unidad. Estas instrucciones contienen información de seguridad importante que concierne al uso y mantenimiento de esta unidad. Guarde este manual con la unidad, para futuras consultas.

CARACTERÍSTICAS

- Compatible con protocolo DMX-512 (3 modos de canal DMX: 16 canales, 19 canales y 22 canales)
- 3 modos de funcionamiento: modo Show, Activo por sonido y Control DMX
- 5 curvas de atenuador (Estándar, Escenario, TV, Arquitectónica y Teatro)
- Micrófono interno
- Pantalla digital para dirección y ajuste de función
- 4 shows pre-programados
- Compatible con UC IR (no incluido)

PRECAUCIONES DE MANEJO

¡Cuidado! No hay piezas reparables por el usuario dentro de esta unidad. No intente ninguna reparación por sí mismo; si lo hace así, invalidará la garantía del fabricante. En el caso improbable de que su unidad precise reparación, contacte con ADJ Products, LLC. *Durante el funcionamiento, la carcasa puede llegar a estar muy caliente. Evite tocar la unidad con las manos desnudas mientras esté en uso. ADJ Products, LLC no aceptará ninguna responsabilidad por daños que resulten como consecuencia de no tener en cuenta este manual o por cualquier modificación no autorizada de esta unidad.*

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

¡Por su propia seguridad, lea y comprenda este manual completamente antes de intentar instalar o poner en funcionamiento esta unidad!

- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o incendio, no exponga esta unidad a la lluvia o a la humedad.
- No derrame agua u otros líquidos dentro o sobre la unidad.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD (continuación)

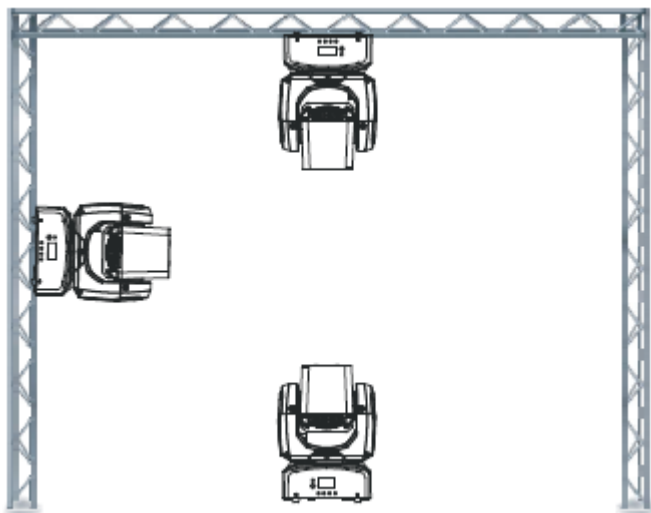
- Asegúrese de que el enchufe al que conecte la unidad se corresponde con el voltaje requerido.
- No intente hacer funcionar esta unidad si el cable de alimentación está rasgado o roto.
- No intente quitar ni arrancar la toma de tierra del cable eléctrico. Esta toma se usa para reducir el riesgo de descarga eléctrica y de fuego en caso de un cortocircuito interno.
- Desconecte de la alimentación principal antes de hacer ningún tipo de conexión.
- No quite la cubierta en ninguna circunstancia. No hay piezas reparables por el usuario en el interior.
- Nunca ponga en funcionamiento esta unidad cuando se haya quitado la cubierta.
- Asegúrese siempre de montar esta unidad en una zona que permita la ventilación adecuada. Deje aproximadamente 6" (15 cm) entre este dispositivo y una pared.
- No intente poner en funcionamiento esta unidad si ha recibido algún daño.
- Esta unidad está indicada solo para su uso en interiores; el uso de este producto en exteriores anula todas las garantías.
- Monte siempre esta unidad en lugar estable y seguro.
- Los cables de alimentación deberían colocarse de forma que no estén expuestos a que se pisen o queden aprisionados por objetos colocados sobre o contra ellos, poniendo particular atención a los cables en los enchufes, en las cajas eléctricas y en el punto en el que salen del aparato.
- Limpieza: el dispositivo debe limpiarse sólo según lo recomendado por el fabricante. Ver página 19 para detalles de limpieza.
- Calor: este dispositivo debe situarse alejado de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- Personal técnico cualificado debe revisar el dispositivo cuando:
 - A. Se hayan caído objetos o se haya derramado líquido sobre el aparato.
 - B. El aparato se haya expuesto a lluvia o agua.
 - C. El aparato no parezca funcionar normalmente o se aprecien cambios sensibles en el rendimiento.

MONTAJE

Cuando instale la unidad, el *truss* o el área de instalación debe ser capaz de soportar 10 veces el peso sin ninguna deformación. Cuando instale, debe asegurar la unidad con una fijación de seguridad secundaria, por ejemplo un cable de seguridad adecuado. Nunca se ponga en pie directamente sobre la unidad mientras la monta, la retira o la repara.

El montaje en alto precisa de amplia experiencia, lo que incluye el cálculo de los límites de carga de trabajo, material de instalación que se usa e inspecciones periódicas de seguridad de todo el material de instalación y de la unidad. Si carece de dicha cualificación, no intente realizar la instalación por sí mismo.

La instalación ha de ser supervisada por una persona experta una vez al año.

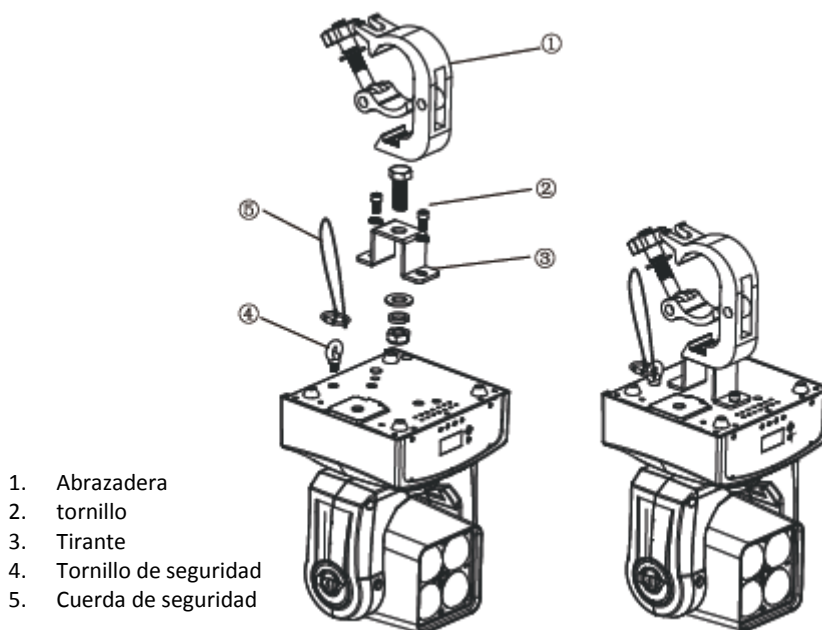


El Inno Pocket Z4 es plenamente operativo en tres posiciones de montaje diferentes: colgado boca abajo desde el techo, instalado en una superficie plana o de lado, acoplado a un sistema de *truss*. Asegúrese de que este

MONTAJE (continuación)

dispositivo se mantiene apartado al menos 0,5m de cualquier material inflamable (decoración, etc.). Use e instale siempre el cable de seguridad proporcionado como medida de seguridad para prevenir daños accidentales o lesiones en caso de que falle la abrazadera (ver página siguiente).

ADVERTENCIA: la temperatura ambiental adecuada para este dispositivo de iluminación es de entre -25 °C y 45 °C. No coloque este dispositivo de iluminación en un entorno cuyas temperaturas estén por encima o por debajo de las temperaturas antes citadas. Esto permitirá un funcionamiento óptimo del dispositivo y contribuirá a prolongar la vida del mismo.



Atornille una abrazadera con un tornillo y tuerca M12 al soporte incluido. Fije el soporte a la parte inferior del Inno Pocket Z4 usando los tornillos incluidos. Atornille a la base el tornillo con forma de cerradura incluido y tire del cable de seguridad a través del tornillo y por encima del sistema de *truss* para tener un punto de fijación seguro. Inserte el extremo en el mosquetón y apriete el tornillo de seguridad.

CONFIGURACIÓN DMX

Fuente de alimentación: el Inno Pocket Z4 de ADJ contiene un conmutador de tensión automático, que detectará automáticamente la tensión cuando se conecte a la fuente de alimentación. Con este conmutador no hay necesidad de preocuparse por si la tensión es correcta; esta unidad se puede enchufar en cualquier parte.

DMX-512: *DMX es la abreviatura de Digital Multiplex (Multiplexor Digital). Se trata de un protocolo universal usado por la mayoría de los fabricantes de iluminación y controladores como forma de comunicación entre dispositivos inteligentes y controladores. Un controlador DMX envía instrucciones de datos DMX desde el ordenador hasta el dispositivo. Los datos DMX se mandan como datos en serie que viajan de dispositivo a dispositivo a través de los terminales XLR DATA "IN" y DATA "OUT" ubicados en todos los dispositivos DMX (la mayoría de los controladores solo tienen un terminal DATA "OUT").*

Enlace DMX: DMX es un lenguaje que permite que todos los aparatos y modelos de los diferentes fabricantes puedan enlazar entre sí y operar desde un solo controlador, mientras que todos los dispositivos y el controlador sean compatibles con DMX. *Para asegurar una transmisión de datos DMX adecuada, cuando use varios dispositivos DMX trate de utilizar la menor cantidad de cable posible. El orden en el que los dispositivos se conectan en una línea DMX no influye en el direccionamiento DMX. Por ejemplo, un dispositivo asignado a una dirección 1 DMX se puede colocar en cualquier punto de la línea DMX, al principio, al final o en cualquier lugar entre medias. Así pues, el primer dispositivo controlado por el*



Figure 1

CONFIGURACIÓN DMX (continuación)

controlador debería ser el último dispositivo de la cadena. Cuando a un dispositivo se le asigna la dirección DMX 1, el controlador DMX sabe que ha de mandar los DATOS asignados a la dirección 1 a esa unidad, independientemente de dónde está ubicada dentro de la cadena DMX.

Requisitos del cable de datos (Cable DMX) (Para DMX y funcionamiento Maestro/Esclavo): el Inno Pocket Z4 se puede controlar por protocolo DMX-512. El Inno Pocket Z4 tiene tres modos de canal DMX: modo 16 canales, modo 19 canales y modo 22 canales. La dirección DMX se configura electrónicamente usando los controles del panel frontal de la unidad. Su unidad y su controlador DMX necesitan un cable de datos certificado DMX-512 de 110 Ohmios para entrada de datos y para salida de datos (Figura 1). Recomendamos cables DMX Accu-Cable. Si está fabricando sus propios cables, asegúrese de usar cable apantallado estándar de 110-120 Ohmios (este cable se puede adquirir en casi todas las tiendas de sonido e iluminación profesional). Sus cables deben estar hechos con un conector XLR macho y hembra en cada extremo. Recuerde también que el cable DMX debe estar conectado en cadena y no se puede dividir.

Advertencia: asegúrese de seguir las figuras dos y tres cuando haga sus propios cables. No use el terminal de tierra en los conectores XLR. No conecte el conductor de la pantalla del cable al terminal de tierra ni permita que el conductor de la pantalla haga contacto con el revestimiento exterior del XLR. Conectar la pantalla a tierra puede causar cortocircuito y un comportamiento irregular.

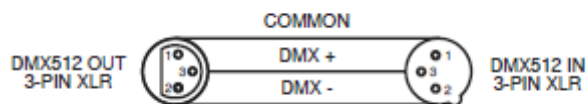


Figure 2



Figura 3

Configuración pinado XLR

Pin1 = Tierra
Pin2 = Datos (negativo)
Pin3 = Datos (positivo)

Nota especial: terminación de línea. Cuando se usan tramos de cable más largos, podría hacerse necesario el uso de un terminador en la última unidad para evitar un comportamiento irregular. Un terminador es una resistencia de 110-120 Ohmios 1/4W que se conecta entre los pines 2 y 3 de un conector XLR macho (DATOS + y DATOS -). Esta unidad se inserta en el conector XLR hembra de la última unidad de su cadena de conexión para terminar la línea. Usar un cable terminador (ADJ, número de pieza Z-DMX/T) disminuirá las posibilidades de un comportamiento irregular.



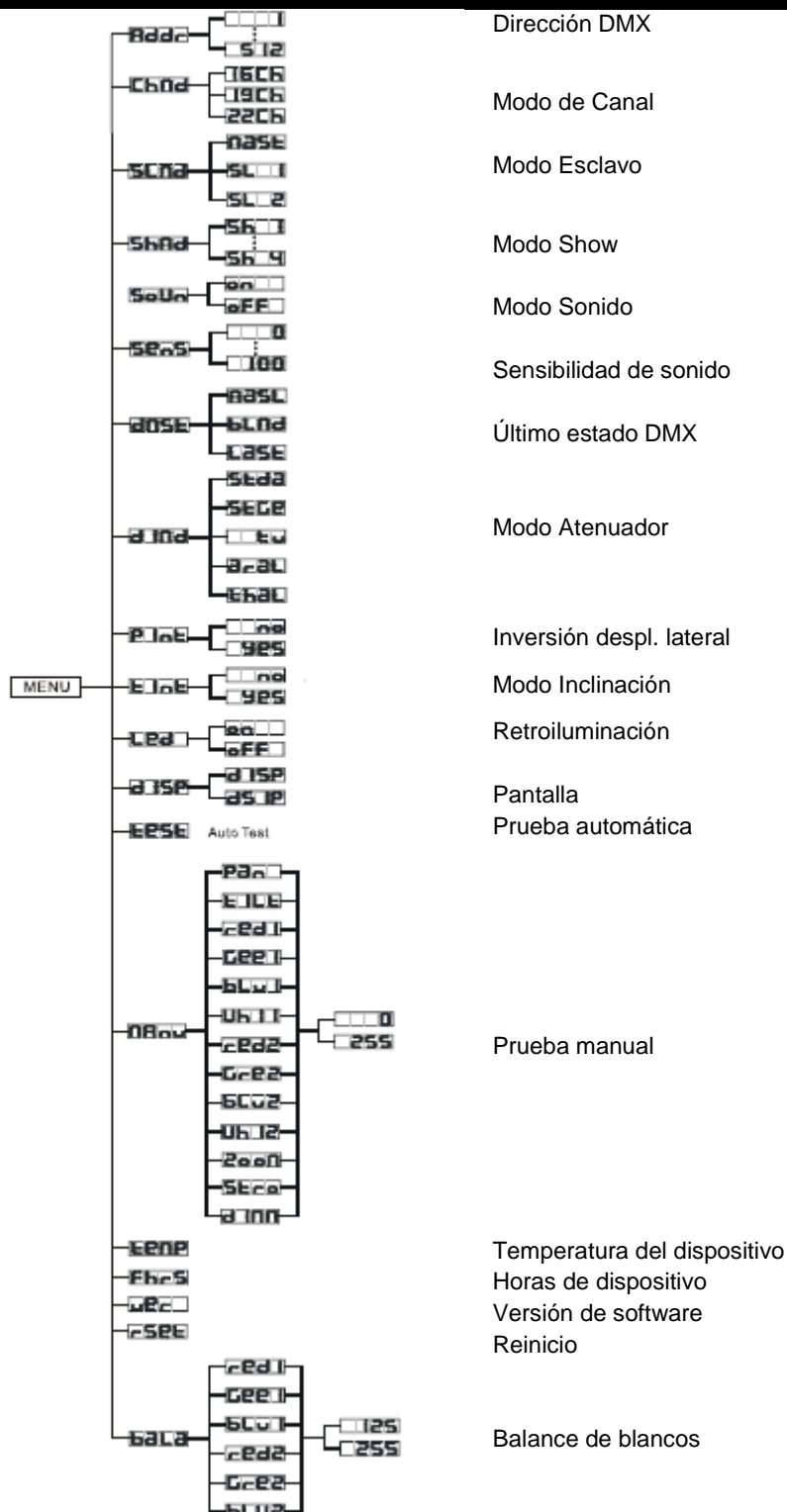
La terminación reduce los errores de señal y evita los problemas de transmisión de señal e interferencias.

Es siempre aconsejable conectar un terminador DMX (Resistencia 120 Ohmios, 1/4 W) entre PIN 2 (DMX-) y PIN 3 (DMX +) del último dispositivo. Figura 4

Conectores DMX XLR de 5 pines. Algunos fabricantes usan cables de datos DMX-512 de 5 pines para transmisión de DATOS, en lugar de 3 pines. Los dispositivos DMX de 5 pines se pueden implementar en una línea DMX XLR de 3 pines. Cuando implemente cables de datos estándar de 5 pines en una línea de 3 pines, debe usar un adaptador de cable; estos adaptadores se encuentran fácilmente en la mayoría de las tiendas de electricidad. La tabla inferior detalla una conversión de cable adecuada.

Conversión de XLR de 3 pines a XLR de 5 pines		
Conductor	XLR Hembra (salida) 3 pines	XLR Macho (entrada) 5 pines
Tierra/Pantalla	Pin 1	Pin 1
Datos (señal -)	Pin 2	Pin 2
Datos (señal +)	Pin 3	Pin 3
Sin uso		Pin 4 - No usar
Sin uso		Pin 5 - No usar

MENÚ DE SISTEMA



Menú de sistema: cuando haga los ajustes, pulse **ENTER** para confirmar la configuración, y luego pulse y mantenga pulsado el botón **MENU** durante al menos 3 segundos. Para salir sin hacer ningún cambio, pulse el botón **MENU**. La pantalla se bloqueará después de 30 segundos; pulse el botón **MENU** durante 3 segundos para desbloquearla.

ADDR: configuración de dirección DMX.

1. Pulse cualquiera de los botones **MENU**, **ABAJO** o **ARRIBA** hasta que aparezca en pantalla «**ADDR**». Pulse **ENTER**.
2. La dirección actual aparecerá ahora en pantalla, parpadeando. Pulse los botones **ARRIBA** o **ABAJO** para encontrar la dirección deseada. Pulse **ENTER** para establecer la dirección DMX deseada.

CHND: esto le permitirá seleccionar el modo DMX deseado.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «CHND»; pulse ENTER. El modo de canal DMX actual aparecerá en la pantalla.
2. Pulse los botones ARRIBA o ABAJO para encontrar el modo de canal DMX deseado, y pulse ENTER para confirmar y salir.

SLND: esto le permitirá configurar la unidad como maestro o esclavo en una configuración maestro/esclavo.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «SLND»; pulse ENTER. Aparecerá en pantalla «MAST», «SL 1» o «SL 2».
2. Pulse los botones ARRIBA o ABAJO hasta que aparezca la configuración deseada, y pulse ENTER para confirmar.

NOTA: en una configuración Maestro/Esclavo, puede configurar un dispositivo como Maestro y luego configurar el siguiente dispositivo como «SL 2»; ahora los dispositivos harán un movimiento contrapuesto.

SHND: modos Show 1-4. El modo Show se puede ejecutar con o sin el modo de activación por sonido encendido.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «SHND»; pulse ENTER.
2. Ahora aparecerá «Sh X», donde «X» representa un número en el rango 1-4. Use los botones ARRIBA o ABAJO para encontrar el show deseado.
3. Cuando haya encontrado el show deseado, pulse ENTER, y luego pulse y mantenga pulsado el botón MENU durante al menos 3 segundos para activarlo

SOUN: modo Activo por sonido.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «SOUN»; pulse ENTER.
2. En la pantalla aparecerá «ON» u «OFF». Pulse los botones ARRIBA o ABAJO y seleccione «ON» para activar el modo activo por sonido, u «OFF» para desactivar el modo activo por sonido.
3. Pulse ENTER para confirmar.

SENS: en este modo puede ajustar la sensibilidad al sonido.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «SENS»; pulse ENTER.
2. Aparecerá en pantalla un número entre 0-100. Use los botones ARRIBA o ABAJO para ajustar la sensibilidad al sonido. 0 es la menor sensibilidad, y 100 es la mayor sensibilidad.
3. Una vez haya localizado la configuración deseada, pulse ENTER para confirmar.

DNST: este modo se puede usar como modo de precaución, que, en caso de que se pierda la señal DMX o la alimentación, el modo de funcionamiento escogido en la configuración será el modo en que funcione el dispositivo en el momento en que se pierda la señal. Puede también configurarlo como el modo de funcionamiento al que desearía que volviese la unidad cuando se encienda.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «DNST» y debajo aparecerá «MASL», «BLND» o «LAST».
2. Pulse ENTER y la opción inferior empezará a parpadear. Utilice los botones ARRIBA o ABAJO para escoger el modo de funcionamiento en el que desea que arranque la unidad cuando se conecte la alimentación o cuando se pierda la señal DMX.

•**LAST:** si la señal DMX se pierde, el dispositivo mantendrá la última configuración DMX. Si se conecta la alimentación y está configurado este modo, la unidad pasará automáticamente a la última configuración DMX.

•**MASL (Maestro-Esclavo):** si la señal DMX se pierde o si se conecta la alimentación, la unidad pasará automáticamente a modo Maestro-Esclavo.

• **BLND (Blackout):** si la señal DMX se pierde o se interrumpe, la unidad pasará automáticamente a modo Standby.

3. Pulse ENTER para confirmar la configuración deseada.

DIND: esto le permitirá seleccionar la curva de atenuación deseada.

MENÚ DE SISTEMA (continuación)

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «**DIND**»; pulse ENTER. Aparecerá en pantalla 1 de las 5 curvas de atenuación. «**STDA**» (estándar), «**STGE**» (escenario), «**TV**» (TV), «**ARAL**» (arquitectónica) o «**THAL**» (teatro). Vea la gráfica de curva de atenuador en la página 18 para más información.

2. Pulse los botones ARRIBA o ABAJO para encontrar la curva de atenuación deseada, y pulse ENTER para confirmar y salir.

PINT: inversión de giro panorámico

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «**PINT**»; pulse ENTER. En pantalla aparecerá «**Yes**» o «**No**».

Para activar la inversión de desplazamiento lateral, pulse los botones ARRIBA o ABAJO hasta que aparezca «**Yes**», y pulse ENTER para confirmar. Para desactivar la inversión de desplazamiento lateral, seleccione «**No**» y pulse Enter.

TINT: inversión de inclinación

Pulse el botón MENU hasta que aparezca «**TINT**»; pulse ENTER. En la pantalla aparecerá «**Yes**» o «**No**».

2. Para activar la inversión de inclinación, pulse los botones ARRIBA o ABAJO hasta que aparezca «**Yes**», y pulse ENTER para confirmar. Para desactivar la inversión de inclinación, seleccione «**No**» y pulse Enter.

LED: con esta función puede hacer que la iluminación de la pantalla se apague al cabo de 10 segundos.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «**LED**»; pulse ENTER.

2. En la pantalla aparecerá «**ON**» u «**OFF**». Pulse los botones ARRIBA o ABAJO para seleccionar «**ON**» y mantener la pantalla LED encendida todo el tiempo u «**OFF**» para hacer que la pantalla LED se apague a los 10 segundos.

3. Pulse ENTER para confirmar. Para hacer que la pantalla LED reaparezca, pulse cualquier botón.

DISP: esta función girará la pantalla 180°.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «**DISP**»; pulse ENTER.

2. Pulse ENTER para «invertir» la pantalla. Pulse ENTER para «invertirla» de nuevo. Pulse ENTER cuando haya realizado la configuración deseada.

TEST: esta función ejecutará un programa de autocomprobación.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «**TEST**»; pulse ENTER.

2. Ahora el dispositivo ejecutará una autocomprobación.

MANU: en este submenú puede probar las distintas funciones: giro, inclinación, LED, zoom, atenuador y estroboscopio.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «**MANU**»; pulse ENTER.

2. Use los botones ARRIBA y ABAJO para desplazarse por las distintas funciones que se pueden probar. Una vez haya encontrado la función que le gustaría probar, pulse ENTER.

3. Después de haber pulsado ENTER, use los botones ARRIBA y ABAJO para ajustar los valores y probar la función. Para salir del bucle, pulse el botón MENU.

TEMP: con esta función puede comprobar la temperatura de cada dispositivo.

Pulse el botón MENU hasta que aparezca «**TEMP**»; pulse ENTER.

2. La temperatura del aparato aparecerá en pantalla. Pulse MENU para salir.

FHRS: con esta función puede hacer que se muestre por pantalla el tiempo de funcionamiento de la unidad.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «**FHRS**»; pulse ENTER. 2. El tiempo de funcionamiento del dispositivo se mostrará ahora en pantalla. Pulse MENU para salir.

VER: use esta función para mostrar por pantalla la versión de software de la unidad.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «**VER**»; pulse ENTER.

2. Por pantalla aparecerá la versión de software.

RSET: use esta función para reiniciar la unidad.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «RSET»; pulse ENTER.
2. Ahora, el dispositivo se reiniciará.

BALA: con esta función puede ajustar los colores RGB para conseguir el color deseado.

Pulse el botón MENU hasta que aparezca «BALA»; pulse ENTER.

2. Use los botones ARRIBA o ABAJO para encontrar el color que desea ajustar.
 3. Una vez encuentre el color que desee ajustar, pulse ENTER; el valor en pantalla empezará a parpadear. Use los botones ARRIBA o ABAJO para ajustar el valor. Una vez haya hecho su ajuste, pulse ENTER.
- Repita los pasos 2-3 hasta que esté a su gusto.



Para entrar en el menú de ajuste de la posición de inicio, pulse el botón ENTER durante al menos 5 segundos. En este submenú tendrá la posibilidad de ajustar la posición original del desplazamiento lateral e inclinación.

PAN: ajuste de la posición de desplazamiento lateral.

Pulse el botón ENTER durante al menos 5 segundos, luego pulse los botones ARRIBA o ABAJO para que aparezca «PAN»; pulse ENTER.

2. Pulse los botones ARRIBA o ABAJO para realizar los ajustes y pulse luego pulse ENTER para confirmar. Pulse el botón MENU durante un segundo para salir.

TILT: ajuste de la posición de inclinación.

Pulse el botón ENTER durante al menos 5 segundos, luego pulse los botones ARRIBA o ABAJO para que aparezca «TILT»; pulse ENTER.

2. Pulse los botones ARRIBA o ABAJO para realizar los ajustes y pulse luego pulse ENTER para confirmar. Pulse el botón MENU durante un segundo para salir.

FUNCIONAMIENTO

Control DMX universal: esta función le permite usar un controlador DMX-512 universal Elation® para controlar las secuencias y patrones, atenuador y estroboscopio. Un controlador DMX le permite crear programas únicos, hechos a la medida de sus necesidades particulares.

1. El Inno Pocket Z4 tiene 3 modos de canal DMX: modo 16 canales, modo 19 canales y modo 22 canales. Vea las páginas 13-17 para una descripción detallada de los valores y características DMX.
2. Para controlar su dispositivo en modo DMX, siga los procedimientos de configuración descritos en las páginas 6-7, así como las especificaciones de configuración incluidas con su controlador DMX.
3. Use los deslizadores del controlador para controlar las distintas características del dispositivo DMX.
4. Esto le permitirá crear sus propios programas.
5. Siga las instrucciones de la página 9 para configurar la dirección DMX.
6. Para tramos de cable más largos (más de 100 pies) use un terminador en el último dispositivo.
7. Para ayuda sobre el funcionamiento en modo DMX consulte el manual incluido con su controlador DMX.

Modo Activo por sonido: este modo posibilita que una o varias unidades enlazadas funcionen al ritmo de la música.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «SOUN» y pulse ENTER. Pulse los botones ARRIBA o ABAJO hasta que aparezca «ON», y pulse ENTER.
2. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «SENS» y pulse ENTER. Use los botones ARRIBA o ABAJO para ajustar la sensibilidad al sonido. Pulse ENTER cuando haya encontrado el nivel de sensibilidad deseado.

Modo Show: este modo posibilita que una o varias unidades enlazadas ejecute(n) uno de los cuatro espectáculos, según su elección.

FUNCIONAMIENTO (continuación)

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca «**SHND**» y pulse ENTER.

Pulse los botones ARRIBA o ABAJO para encontrar el show deseado, y pulse ENTER.

CONFIGURACIÓN MAESTRO-ESCLAVO

Configuración Maestro-Esclavo: esta función le permitirá enlazar hasta 16 unidades y hacerlas funcionar sin un controlador. Las unidades se activarán por el sonido. En funcionamiento Maestro/Escavo una unidad actuará como unidad de control y las otras reaccionarán a los programas de la unidad de control. Cualquier unidad puede actuar como Maestro o como Esclavo.

1. Usando cables de datos DMX certificados, enlace sus unidades por medio del conector XLR en la parte posterior de las unidades. Recuerde que el conector XLR macho es la entrada y el conector XLR hembra es la salida. La primera unidad de la cadena (maestro) usará solamente el conector XLR hembra. La última unidad de la cadena usará solamente el conector XLR macho. Para tramos de cable más largos, sugerimos un terminador en el último dispositivo.

2. En la unidad Maestro, pulse el botón MENU hasta que la pantalla muestre «**SLND**», y pulse ENTER. Use los botones ARRIBA o ABAJO para desplazarse al ajuste «**MAST**» y pulse ENTER.

3. Tras configurar la unidad Maestro en el ajuste maestro, escoja y configure el modo de funcionamiento deseado.

4. En las unidades esclavo, pulse el botón MENU hasta que la pantalla muestre «**SLND**», y pulse ENTER. Escoja «**SL 1**» o «**SL 2**» y pulse ENTER. Vea la página 9 para más información.

5. Las unidades esclavo seguirán ahora a la unidad Maestro.

FUNCIONAMIENTO DEL UC IR

El mando a distancia **UC IR (vendido por separado)** de ADJ le proporciona control sobre varias funciones (ver más abajo). Para controlar el dispositivo, debe apuntar con el mando al frontal del aparato y no encontrarse a más de 30 pies de distancia.

STAND BY: pulsando este botón dejará la unidad en oscuridad total (blackout).

FULL ON: deje pulsado este botón para encender completamente la unidad. Cuando libere el botón, la unidad volverá a su estado anterior.

FADE/GOBO: pulse este botón para activar el modo Fade.

«**DIMMER +**» y «**DIMMER -**»: utilice estos botones para ajustar la intensidad de la luz en el modo Color.

STROBE: este botón activará el efecto estroboscopio. Pulse y mantenga pulsado este botón para activar el estroboscopio y suelte el botón para parar el estroboscopio.

COLOR: pulse este botón para entrar en el modo Atenuador. Utilice los botones 1-9 para seleccionar el color deseado. Ajuste la intensidad de luz usando los botones numéricos o usando los botones «**DIMMER +**» y «**DIMMER -**».

1-9: en modo Color, estos botones le permitirán seleccionar el color que desee. En modo Show, estos botones le permitirán seleccionar el color que desee.

SOUND ON & OFF: estos botones activan y desactivan el modo activo por sonido.

SHOW: este botón activa el modo Show. Utilice los botones 1-4 para seleccionar el show deseado.

MODO 16 CANALES

Canal	Valor	Función
1	0 – 255	MOVIMIENTO PANORÁMICO 0°-540°
2	0 – 255	DESPLAZAMIENTO LATERAL FINO
3	0 – 255	MOVIMIENTO DE INCLINACIÓN 0°-540°
4	0 – 255	INCLINACIÓN FINA
5	0 – 255	ROJO 1 0% - 100%
6	0 – 255	VERDE 1 0% - 100%
7	0 – 255	AZUL 1 0% - 100%
8	0 – 255	BLANCO 1 0% - 100%
9	0 – 255	ROJO 2 0% - 100%
10	0 – 255	VERDE 2 0% - 100%
11	0 – 255	AZUL 2 0% - 100%
12	0 – 255	BLANCO 2 0% - 100%
13	0 – 255	ZOOM 10° - 60°
14	0 – 7 8 – 15 16 – 131 132 – 139 140 - 181 182 – 189 190 - 231 232 – 239 240 – 247 248 – 255	OBTURADOR/ESTROBOSCOPIO CERRADO ABIERTO ESTROBOSCOPIO LENTO - RÁPIDO ABIERTO ABRIR RÁPIDO - CERRAR LENTO ABIERTO CERRAR LENTO - ABRIR RÁPIDO ABIERTO ESTROBOSCOPIO ALEATORIO ABIERTO
15	0 - 255	ATENUADOR MAESTRO 0% - 100%
16	0 – 69 70 - 79 80 - 89 90 – 199 200 – 209 210 – 255	FUNCIONES ESPECIALES SIN FUNCIÓN BLACKOUT CON MOVIMIENTO LATERAL/INCLINACIÓN DESACTIVAR BLACKOUT CON DESPL. LATERAL/INCLINACIÓN MOVIMIENTO SIN FUNCIÓN REINICIAR TODO SIN FUNCIÓN

MODO 19 CANALES

Canal	Valor	Función
1	0 – 255	MOVIMIENTO PANORÁMICO 0°-540°
2	0 – 255	DESPLAZAMIENTO LATERAL FINO
3	0 – 255	MOVIMIENTO DE INCLINACIÓN 0°-540°
4	0 – 255	INCLINACIÓN FINA
5	0 – 255	ROJO 1 0% - 100%
6	0 – 255	VERDE 1 0% - 100%
7	0 – 255	AZUL 1 0% - 100%
8	0 – 255	BLANCO 1 0% - 100%
9	0 – 255	ROJO 2 0% - 100%
10	0 – 255	VERDE 2 0% - 100%
11	0 – 255	AZUL 2 0% - 100%
12	0 – 255	BLANCO 2 0% - 100%
13	0 – 7 8 – 11 12 – 15 16 – 19 20 – 22 23 – 26 27 – 30 31 – 34 35 – 37 38 – 41 42 – 45 46 – 48 49 – 52 53 – 56 57 – 60 61 – 63 64 – 67 68 – 71 72 – 75 76 – 79 80 – 82 83 – 85 86 – 89 90 – 93 94 – 97 98 – 101 102 – 104 105 – 108 109 – 112 113 – 115 116 – 119 120 – 123 124 – 127 128 – 191 192 – 255	MACROS DE COLOR SIN FUNCIÓN MACRO DE COLOR 1 MACRO DE COLOR 2 MACRO DE COLOR 3 MACRO DE COLOR 4 MACRO DE COLOR 5 MACRO DE COLOR 6 MACRO DE COLOR 7 MACRO DE COLOR 8 MACRO DE COLOR 9 MACRO DE COLOR 10 MACRO DE COLOR 11 MACRO DE COLOR 12 MACRO DE COLOR 13 MACRO DE COLOR 14 MACRO DE COLOR 15 MACRO DE COLOR 16 MACRO DE COLOR 17 MACRO DE COLOR 18 MACRO DE COLOR 19 MACRO DE COLOR 20 MACRO DE COLOR 21 MACRO DE COLOR 22 MACRO DE COLOR 23 MACRO DE COLOR 24 MACRO DE COLOR 25 MACRO DE COLOR 26 MACRO DE COLOR 27 MACRO DE COLOR 28 MACRO DE COLOR 29 MACRO DE COLOR 30 MACRO DE COLOR 31 MACRO DE COLOR 32 CAMBIO DE COLOR FADING DE COLOR
14	0 – 255	CAMBIO DE COLOR/VELOCIDA DE FADE LENTA - RÁPIDA

MODO 19 CANALES (continuación)

15	0 - 255	ZOOM 10° - 60°
16	0 - 7 CERRADO 8 - 15 16 - 131 132 - 139 140 - 181 182 - 189 190 - 231 232 - 239 240 - 247 248 - 255	OBTURADOR/ESTROBOSCOPIO ABIERTO ESTROBOSCOPIO LENTO - RÁPIDO ABIERTO ABRIR RÁPIDO - CERRAR LENTO ABIERTO CERRAR LENTO - ABRIR RÁPIDO ABIERTO ESTROBOSCOPIO ALEATORIO ABIERTO
17	0 - 255	ATENUADOR MAESTRO 0% - 100%
18	0 - 69 70 - 79 80 - 89 90 - 199 200 - 209 210 - 255	FUNCIONES ESPECIALES SIN FUNCIÓN BLACKOUT CON MOVIMIENTO LATERAL/INCLINACIÓN DESACTIVAR BLACKOUT CON MOVIMIENTO PANORÁMICO/INCLINACIÓN SIN FUNCIÓN REINICIAR TODO SIN FUNCIÓN
19	0 - 20 21 - 40 41 - 60 61 - 80 81 - 100 101 - 255	CURVAS DE ATENUADOR ESTÁNDAR ESCENARIO TV ARQUITECTÓNICA TEATRO CONFIGURACIÓN DE ATENUADOR POR DEFECTO

MODO 22 CANALES

Canal	Valor	Función
1	0 - 255	MOVIMIENTO PANORÁMICO 0°-540°
2	0 - 255	DESPLAZAMIENTO LATERAL FINO
3	0 - 255	MOVIMIENTO DE INCLINACIÓN 0°-540°
4	0 - 255	INCLINACIÓN FINA
5	0 - 255	ROJO 1 0% - 100%
6	0 - 255	VERDE 1 0% - 100%
7	0 - 255	AZUL 1 0% - 100%
8	0 - 255	BLANCO 1 0% - 100%
9	0 - 255	ROJO 2 0% - 100%
10	0 - 255	VERDE 2 0% - 100%
11	0 - 255	AZUL 2 0% - 100%
12	0 - 255	BLANCO 2 0% - 100%

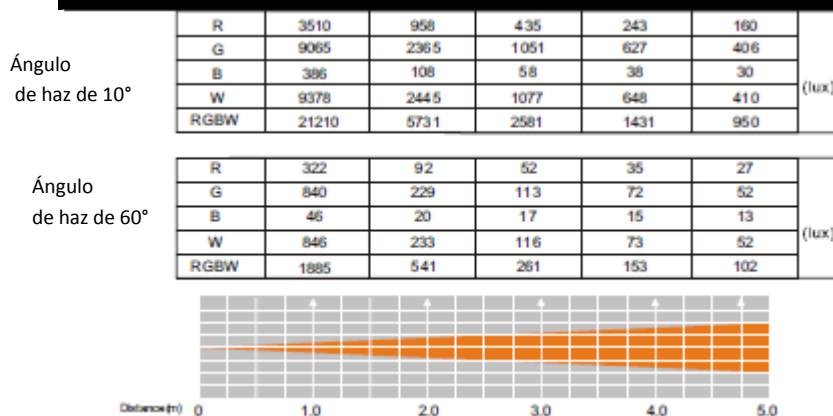
MODO 22 CANALES (continuación)

13	0 - 7 8 - 11 12 - 15 16 - 19 20 - 22 23 - 26 27 - 30 31 - 34 35 - 37 38 - 41 42 - 45 46 - 48 49 - 52 53 - 56 57 - 60 61 - 63 64 - 67 68 - 71 72 - 75 76 - 79 80 - 82 83 - 85 86 - 89 90 - 93 94 - 97 98 - 101 102 - 104 105 - 108 109 - 112 113 - 115 116 - 119 120 - 123 124 - 127 128 - 191 192 - 255	MACROS SIN FUNCIÓN MACRO DE COLOR 1 MACRO DE COLOR 2 MACRO DE COLOR 3 MACRO DE COLOR 4 MACRO DE COLOR 5 MACRO DE COLOR 6 MACRO DE COLOR 7 MACRO DE COLOR 8 MACRO DE COLOR 9 MACRO DE COLOR 10 MACRO DE COLOR 11 MACRO DE COLOR 12 MACRO DE COLOR 13 MACRO DE COLOR 14 MACRO DE COLOR 15 MACRO DE COLOR 16 MACRO DE COLOR 17 MACRO DE COLOR 18 MACRO DE COLOR 19 MACRO DE COLOR 20 MACRO DE COLOR 21 MACRO DE COLOR 22 MACRO DE COLOR 23 MACRO DE COLOR 24 MACRO DE COLOR 25 MACRO DE COLOR 26 MACRO DE COLOR 27 MACRO DE COLOR 28 MACRO DE COLOR 29 MACRO DE COLOR 30 MACRO DE COLOR 31 MACRO DE COLOR 32 CAMBIO DE COLOR FADING DE COLOR
14	0 - 255	CAMBIO DE COLOR/VELOCIDA DE FADE LENTA - RÁPIDA
15	0 - 15 16 - 35 36 - 55 56 - 75 76 - 95 96 - 115 116 - 135 136 - 155 156 - 175 176 - 195 196 - 215 216 - 235 236 - 255	MACROS DESPL. LATERAL/INCLINACIÓN SIN FUNCIÓN MACRO 1 MACRO 2 MACRO 3 MACRO 4 MACRO 5 MACRO 6 MACRO 7 MACRO 8 MACRO 9 MACRO 10 MACRO 11 MACRO 12
16	0 - 255	VELOCIDAD DE MACRO DESPL. LATERAL/INCLINACIÓN LENTA - RÁPIDA

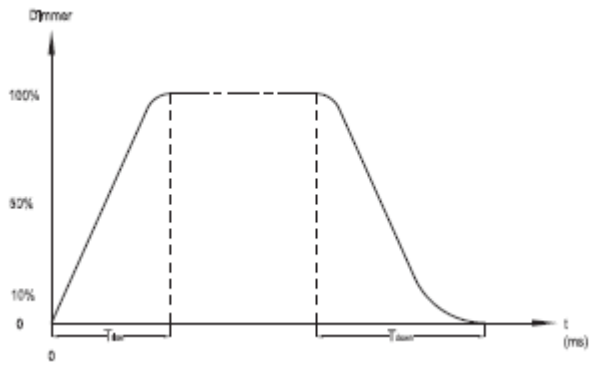
MODO 22 CANALES (continuación)

17	0 – 255	ZOOM 10°- 60°
18	0 – 7 8 – 15 16 – 131 132 – 139 140 - 181 182 – 189 190 - 231 232 – 239 240 – 247 248 – 255	OBTURADOR/ESTROBOSCOPIO CERRADO ABIERTO ESTROBOSCOPIO LENTO – RÁPIDO ABIERTO ABRIR RÁPIDO - CERRAR LENTO ABIERTO CERRAR LENTO - ABRIR RÁPIDO ABIERTO ESTROBOSCOPIO ALEATORIO ABIERTO
19	0 - 255	ATENUADOR MAESTRO 0% - 100%
20	0 – 255	VELOCIDAD DE MOVIMIENTO LATERAL/INCLINACIÓN RÁPIDO - LENTO
21	0 – 69 70 - 79 80 - 89 90 – 199 200 – 209 210 – 255	FUNCIONES ESPECIALES SIN FUNCIÓN BLACKOUT CON MOVIMIENTO LATERAL/INCLINACIÓN DESACTIVAR BLACKOUT CON MOVIMIENTO PANORÁMICO/INCLINACIÓN SIN FUNCIÓN REINICIAR TODO SIN FUNCIÓN
22	0 – 20 21 – 40 41 – 60 61 – 80 81 – 100 101 - 255	CURVAS DE ATENUADOR ESTÁNDAR ESCENARIO TV ARQUITECTÓNICA TEATRO CONFIGURACIÓN DE ATENUADOR POR DEFECTO

GRÁFICA FOTOMÉTRICA



GRÁFICA DE CURVA DE ATENUADOR



Efecto aumento gradual	OS (Tiempo de fade)		1S (Tiempo de fade)	
	T subida (ms)	T bajada	T subida (ms)	T bajada
Estándar	0	0	0	0
Escenario	780	1100	1540	1660
TV	1180	1520	1860	1940
Arquitectónica	1380	1730	2040	2120
Teatro	1580	1940	2230	2280

SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE

Localice y quite el cable de alimentación de la unidad. Una vez haya quitado el cable, localice el portafusibles, ubicado dentro de la toma de alimentación. Inserte un destornillador de cabeza plana en la toma de alimentación y haga palanca suavemente para sacar el portafusibles. Quite el fusible fundido y sustitúyalo por uno nuevo. El portafusibles tiene un enchufe incorporado para un fusible de repuesto; tenga cuidado de no confundir el fusible de repuesto con el fusible en funcionamiento.

LIMPIEZA

Debido a residuos de niebla, humo y polvo, la limpieza de las lentes ópticas internas y externas ha de efectuarse periódicamente para optimizar la producción de luz. La frecuencia de la limpieza depende del entorno en el que funcione el dispositivo (p. ej., humo, residuos de niebla, polvo, condensación). En uso intensivo de sala, recomendamos una limpieza mensual. Una limpieza periódica le asegurará una larga vida y una luz intensa.

1. Use limpiacristales normal y un paño suave para pasarlo por el revestimiento exterior.
2. Use un pincel para limpiar los respiraderos de refrigeración y la rejilla del ventilador.
3. Limpie la óptica externa con limpiacristales y un paño suave cada 20 días.
4. Limpie la óptica externa con limpiacristales y un paño suave cada 30-60 días.
5. Asegúrese siempre de secar completamente todas las piezas antes de enchufar la unidad.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Resolución de problemas: a continuación se listan algunos problemas comunes que puede encontrar, con sus soluciones:

No sale luz de la unidad:

1. Asegúrese de que el fusible externo no está fundido. El fusible se encuentra en el panel trasero de la unidad.
2. Asegúrese de que el portafusibles está completa y adecuadamente fijado.

La unidad no responde al sonido:

1. Las bajas frecuencias (graves) deberían provocar que la unidad reaccionara al sonido. Dar golpecitos en el micrófono, y sonidos tenues o agudos, podrían no activar la unidad.

Modelo:	<i>Inno Pocket Z4</i>
Tensión:	100-240 V, 50/60 Hz
LED:	4 LED RGBW 4 en 1 de 10 W
Consumo de energía	67 W
Dimensiones:	5,5" (L) x 6,75" (A) x 9,75" (Al) 141 x 174 x 247 mm
Peso:	7 lb/3,2 kg
Ángulo del haz	10 - 60 grados
Fusible:	3,15 amperios
Ciclo de trabajo:	Ninguno
DMX:	3 modos de canal DMX: 16/19/22
Colores:	Mezcla de color RGBW
Activo por sonido:	Sí
Posición de funcionamiento:	Cualquier posición segura y estable

Tenga en cuenta: las especificaciones y mejoras en el diseño de esta unidad, así como este manual, están sujetos a cambio sin previo aviso por escrito.

Detección automática de la tensión: este dispositivo contiene un conmutador de tensión automático, que detectará automáticamente la tensión cuando se conecte a la fuente de alimentación.

Estimado cliente:

La Unión Europea ha adoptado una directiva sobre la restricción / prohibición del uso de sustancias peligrosas. Esta directiva, conocida como RoHS, es un tema de debate frecuente en la industria electrónica.

Restringe, entre otras cosas, seis materiales: Plomo (Pb), Mercurio (Hg), cromo hexavalente (CR VI), cadmio (Cd), bifenilo polibromado como retardante de llama (PBB), difenilo polibromado, también como retardante de llama (PBDE). La directiva se aplica a casi todos los dispositivos eléctricos y electrónicos cuyo modo de funcionamiento implique campos eléctricos o electromagnéticos - para abreviar: toda clase de aparatos electrónicos que nos rodean en casa y en el trabajo.

Como fabricantes de los productos de las marcas AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional y ACCLAIM Lighting, estamos obligados a acatar la directiva RoHS. Así pues, tan tempranamente como dos años antes de que la directiva estuviera en vigor, comenzamos nuestra búsqueda de materiales y procesos de producción alternativos, respetuosos con el medio ambiente.

Mucho antes de que la directiva RoHS tuviera efecto, todos nuestros productos ya se fabricaban cumpliendo las normas de la Unión Europea. Con auditorías regulares y pruebas de materiales, podemos seguir asegurando que los componentes que usamos cumplen con la RoHS y que el proceso de fabricación, hasta donde el avance de la tecnología nos permite, es respetuoso con el medio ambiente.

La directiva RoHS es un paso importante para la protección de nuestro entorno. Nosotros, como fabricantes, nos sentimos obligados a hacer nuestra contribución al respecto.

Cada año, miles de toneladas de componentes electrónicos, que son perjudiciales para el medio ambiente, terminan en los vertederos de basura de todo el mundo. Para asegurar la mejor eliminación o recuperación posible de componentes electrónicos, la Unión Europea ha adoptado la directiva RAEE.

El sistema RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) se puede comparar con el sistema de "Punto limpio" que se ha venido usando durante varios años. Los fabricantes tienen que hacer su contribución para el tratamiento de residuos en el momento que lanzan el producto. Los recursos monetarios que se obtienen así se aplicarán al desarrollo de un sistema común de gestión de los residuos. De ese modo podemos asegurar un programa de limpieza y reciclaje respetuoso con la profesión y con el medio ambiente.

Como fabricantes, formamos parte del sistema alemán de EAR, y a él aportamos nuestra contribución.

(Registro en Alemania: DE41027552)

Esto significa que todos los productos de AMERICAN DJ y AMERICAN AUDIO se pueden dejar en los puntos de recogida sin coste, y que se usarán en el programa de reciclaje. De los productos de ELATION Professional, que son usados solo por profesionales, dispondremos nosotros. Por favor, envíenos los productos Elation directamente a nosotros al final de su vida útil para que podamos eliminarlos profesionalmente.

Como la RoHS de más arriba, la directiva RAEE supone una importante contribución para la protección del medio ambiente y nos alegra ayudar a limpiar nuestro entorno con este sistema de eliminación.

Estaremos encantados de responder cualquiera de sus preguntas y recibiremos sus sugerencias en: info@americandj.eu

A.D.J. Supply Europe B.V.
Junostraat 2
6468 EW Kerkrade
Países Bajos
www.americandj.eu